

բօլիս Աւետիս մասնաւորէն բեշփ վէ մուայեհէն իւրն կէօնտէրիմէսինտէն, վէ թահգրգաթը միւղթաղիեհ վէ լաղըմէ կէրէնի կիպի թաւաիդ օլուն-մադտա օլտուղունտան, հասըլ օլա-ճադ նէթիճէնիւ պաշգաճա արդ օ-լունմաք թաւաիի պուլունմուշ տուր:

Պու հէվալիտէ ատէմ ոյմադ. վէ սայիր կէօնա խըրսըղըդ իթմէք իշին էրմէնիտէն էջըրեա գուհուրի շիմտի-եհ գատար նաւէսպուդ օլմաեղպ, պուլնարըն Լօնտրա վէ մէմալիքի սա-յիրէյի էճնէպիեհտէ պուլունան էր-մէնիլէր իլէ օլան մուխապէրէ իւղէ-րինէ քիւշիւք պիւեիւք պազը վու-գուաթ մէյտանա կէթիւրմէք վէ նի-հաեհթ իւլ էմր իսթիւլ չըգարմադ ֆիքը ու գարարըյա բօլթիքա չէ-գալթիւնէ սիւլուք իթմիշ էրպալը ֆէսատտան օլտուղարը պէտիհի տիր, էջըրեայի մէրգումէ ֆիքը ու մէլանէթլէրինի հայը ֆիլիէ կէթիւ-մէք շէօյլէ տուրտուն, ճիւղի պիր թէշէպպիւսաթը նապէճատէ պու-լունմաք իւրն պիլէ ֆըրսաթ կէօր-մէքսիլին հուտուտը խաղանիեհ թէճալուզարընտան պիր գաշ կիւն սօնրա, ճէմիյեթլէրինի թարմար իտիլմէսի, վէ Գուլաքաղըն՝ էվրադը մէքըիւրէ իւղէրինտէ պուլունտու-ղու հալտէ մէյթէն տէրտէսթ օլուն-մաք, միւճէրէտ վէլիի նիյմէթի պի միւնէթիւիդ Բատիշահը ալէմէնահ էֆէնտիւիդ հաղըթլէրինի սասըր թէվֆիգաթը սէնիյեթի խիլաֆէթ-բէնահիլէրի օլմադ իւղրէ բէմալը տէ-րէճէ էճէմիեթի հայիլ պիր մու-վաֆֆադըյեթ օլմաղլէ, արըր բէյ-ֆիեթթէ միւճասէրէթ օլունտու: Ծէրման:

Վալիի Վաճ
ԽԱԼԻԼ

Յի 8 հաղիրան սէնէ 305

ՎԵՃԱԹԸ

ԱՆՏՈՆ ԷՖ. ԲԵՔՍԵՋԵԱՆ

Միւնիխ Էֆէնտի,

Ղաղէթայը միւֆթէլիւրինիլէ բէր-տէպաիւք թէրալէթ օլան Սիմոն Թըն-կըր վէ կարապետ Գարապաշ էֆէնտի-լէր կիպի շուարաւըն սասըր շաիրանէլէ-րինի միւթալաա իթմէքլէ մէմուռն օլ-մուշուդ տըր: պու պապտէ քէնտիլէ-րինի թէպիւրիքէ միւսարաթ իթմէքլէն՝ էճնադէ, օլ գըթալարըն իմլաքընա պա-յիս օլան Բէքմէքեան Անտոն էֆէնտի կիպի կէնճ վէ գէթի պիր գաթըն ղայ-պընտան տօլաեք ֆէվգէլատէ միւ-թէյսաիր օլան Բէքմէքեան ֆաւիլեա-սընա լաղըմ կէլէն թէսէլիեթըն էդ սէրը նէվ պաիւքըն ճէնապը Բէրվէրտի-պարտէն թէմէնի իլլէրիլ:

Շուարաեք միւմաիլէյիւմա՝ պու էսէ-ֆէնկիդ ղայպտան տօլաեք չօգտան պէ-րու բասլանմադ իւղրէ թէրք օլունմուշ գալէմլէրինի էլէ ալմըլար, վէ աճիդ-լէրինէ բէնիւմա օլմուշար տըր: իմ-տի օլ տիրաեթլի գէվաթըն էսէրլէ-րի իւղէրինէ գալէմիլի թաթպիլգէ միւ-սարաթլէ, սատըրընդ տալիս պու միւնասթպիլթը միւքէտտէրէտէ, թիւրք-ճէ պիր շիւր գըթասը թանգիմ իթմիշ տիր: ղաղէթայը ալիւիլգէ տէրճի, հէր ան պու կիպի սասար կէօթէրտիլիիդ թէվիլգաթ նիւմուռնէլէրինտէն մուռ-թաղըր տըր:

Թանըմաժ շաիսէն Բէքմէքեան ֆա-միլեանըն, ֆադաթ իսթիւրաղա լիւ-զումուռն էօգ տուր, զիրա թաթպիլգի-

նէ միւսարաթ իթտիլիմ սասըրն տէ-լալէթի իլէ, ղայրէթքէշ, տիրաեթթ-քեար վէ միլլէթտաշ պիր ճիվանըն քէ-տէրամիլ էտտիկեարընա հաեաթ վէր-մէք իսթէէօրու՝ վէ, պու պապտէքի սարֆը էֆէքարըմ ֆաւիլեաթ սասլէ-թինէ պիր նիւմայիլ օլմաեղպ, մէտէ-նիյեթլէ ալէմիւնաշ էլէրէֆնաք պիր իս-թիլգալլէ բէրվէրլիեապ օլաճադ կէնճ պիր ճիվանը գէքեաթպէնամըն, հէնուդ իւք պահար չաղընտա վէֆաթը իլէ, միլլէթտաշլարընա միրաս պրադտըր խաթըրէեհ, պիր հաեաթ չըգիւքը չըգ-մադ իշին տիր: Ումարըմքի, պու պապ-տէքի իթիւրաղաթըմ գապուլ օլունտուր, վէ գապուլ օլունտուղու հալտէ գըթա-մըն ուղունլուղունա տալի շէշմը միւ-սամէհէ իլէ նաղար պուեուրուլուր:

ԱՂԼԵՄԵՆԻՆԻՉ ...

Կիճէ հէր գուլմէթ, կէօյտէ պուլուլթլար: Թիթրէր քէվաքիլա՝ գօեու սէմաա: Էօթ կիճէ գուլու, էօթսիւն աղաճլար: Եաթմըլ պիր ճիվան օֆ գապիրս-թանտա...

Սաթլար կէշէր, տուլմադ օ ճիվան: Աղլէր վալիտէ կէօզ եաշը տէօքէր: Հապիպ աղարապա հէր քէտէր տուեան: Տէր, «բէք կէնճ իտի, օֆ գալիմ քէտէր»:

Ֆադաթ կէօզ եաշը իթմէք պիր ֆայտէ: Բէտէրլի ճիվան՝ սայքի պիր սանէմ, Եաթմըլ պօլունա, սաքիւն մէգարտէ: Կէօրմէք իշիլթմէք օֆ տէրտնաք ալէմ:

Խաս կիւլ ղօնչէսի՝ ըթըրը կէօնիւլ, Վուրղուն, պաղպաքն օրադը իլէ... Հէնուդ պիր կիւլ էվլէլ մաղլու՝ պիւլ-պիւլ:

Սէօյլէէօրտու ֆէլէեհ շէօյլէ...

«Ահ, նէ իսթէրսին, եա գալիմ մաթէմ, Պրադ եաշտնեմ տէրտնաք հալիմտէ: Պէնի տիւշիւնմէմ, օֆ հիշ տիւշիւնմէմ, Ուղարաշմաժ պիլէ նաֆիլէ եէրտէ...»

Չաթէն կէօրմէտիմ հիշ պիր կիւղէլիւն, Սաղիր սինիլմտէն պու անէ գատար... Նի՛շին էօրարըն մաթէմը սէրնիկիւն, Պէն կիպի սէֆիլի անը պի գարար...

Կիթ գապիլ իտէ, վուրմա գալիլմէ, Գալիլիմ գըրըք տըր սէօյլէթմէ պէնի... Հէնուդ բէք կէնճ իմ, զադ շու սինիլմէ, Պադ տա պիր քէրրէ, չէք շու էլինի...

Պէլէր կէօրէճէեմ ըրւշէն անլէր, Չիմէն գիւմիլուտի, պէհար կիւնլէրի, Սէյրըթապիլթաթաթը մուհապէթլէր, Բէտէր նաղարը, մատէր տիլլէրի...

Պէլէր իշտէճէեմ նաղըմ սէթաիլ, Ղիւլլիւլէյի թիւեուր, Շարք պիւլպիւլ-լէրի...

Պէլէր վէրէճէեմ նաղ, սասայիշ, Վալիտէյիմէ... միւշֆիգէյիմէ...

...Պու կիւղէլիւնլէր՝ էօգ գատէրիմտէ... Վուր մէրհամլէթիլ, սարա գալիլմէ իմանշըր մէվթ... ֆադաթ տուր, սէօզ տիլիմտէ, իտէյիմ վէտա էպէվէյիմէ...

Վէ՛տա բէտէրիմ, վէ՛տա վալիտէմ... Ալըն վէտամը Էօլիւմ վէտամը... Ահունաք կէօնլիւմ, աղիլ տիլտատէմ, Վալիլմէմ... ալ տէրտի սէլալմը...

Վէ՛տա գարտաշար, սիգէտէ վէ՛տա... Սաղըն աղարապա՝ եա թուլթմասընլար՝ նէ՞ օլուր սէօնսին կէօլկէսիլ սէտա: Վահի տուրուպտա աղլամաքնլար...

Ահ իսթէր իտիմ էօտէճէպիլմէք Պիւթիւն էօմիլմէլ հիսսիեթըմը: Միւշֆիգէյիմէ, քի վէրտի էմէք... Վահ կէօրմէէճէք նամը իգալըմը...

Միրասըմ քէտէր գապուլ իտէն: Պիրտէ սաքին վէտա անը եատիկեար... Եա ֆանի տիւնեա վահ աղլէեհէնէ... Նէ՞ տիր պու ալէմ եա Բէրվէրտիկեար...

Պիր ալուճ թօրադ հէր մէքեանըմը: Սաղըն տուրուպտա աղլէ՛մէիլիլ... Սօն տագիգատա պիրտէ վէտամը: Նաֆիլէ էլգը շէշմ տէօքմէեհ՝ սինիլ:

Ինչալահ պիր կիւն էպէտի վէ՛տա... Կէր միւմքիւնա, Էիւնէ կէօրիւշիւրիւք: Չիւնքի պու ալէմ պիր ֆանի օտա, Պիր սաքին կիճէ, պիր խային կիւն-տիւք...

Օ սէօյլէէօրքէն, մաթէմաք վէտա Աղլէր վալիտէ հէքսի աղլէէօր... Գալիլի Բիւրաքը պիր ահի նիտա, Արթըք չարմաեօր, քէնտի սէօնիէօր...

ՊԻՐ ՄԵԾ

Նէ՞ տիր տիւնեա: Նէ՞ տիր ինսան: Պալիթ կիւլէր, թապիեաթ աղլէր: Պալիթ աղլէր, թապիեաթ կիւլէր: Պէօյլէ տէվաժ իլթէ ճիհան...

Եարադ տիւշէր, ղօնչէ աշար: Եադ եաղմուրը տամլա տամլա Սէրբէր թաղէ, սէրին սաշար, Պիրին պէեհէն ֆադաթ ալմա...

Եօգ տուր աղլա Էօլու սաղտա: Էօլիւմ քէտէր հէր պու սօնտա: Էճէլ չանը վուրուր պուրտա, Միւթտէ, տիւեիւն օլուր օրտա...

Սէն աղլէրսին մէնտիլ էլտէ, Օպիր կիւլէր պիւթիւն խէնտէ: Կէլ արա պուլ չըգար Էօլու, Կիթսին, ֆէվճ ֆէվճ ինսան տօլու...

Պիր ահ, պիր օհ, իլթէ էօմիւր... Տէմսթէն տուր... Չիշքօն տուր... Վարսըն շաիր պուլունն Նէ՞ տիր, էօլիւմ, տիւնա...

Ա

11 Յունիս 1889

ԲԱՐԻՍ ՍԵՐԿԻՍ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Սերկիս ռուսիտէ Մըսըր, Ֆաա, Իրան Մէքըիւր սէրկիտէ մէմալիքի շար-գիէեհ խայլի էճէմիլիէթ վէրիլմիշ տիր:

Շարք էճալիսին էմթաաքընն ատէտլէրինի տալիս իրաեհ իթմէք իւղրէ, խանէ, չարք վէ էյլէնճէ մա-հէլլէրի ինչա օլունմուշ տուր:

Ճէգաեիր, Ֆաա վէ Թունուս չար-ըլարը վէ աշաեիր չատըրլարը վէ Պալմալիա, Մատալապադար վէ Սէնէ-կալ քէօյլէրի վէ Անսամ վէ Ճաբօ-նիա լօգանիլալարը վէ արապ գահ-վէխանլէրի եաբըլըպ, Ճավալըար իլէ Թաննա վէ Գահիլէրիլէրտէն րադ-գալար օյնամադ տա վէ Մըսըր վէ Ասուան սիհըրպաղաղը իճրաի հիւ-նէր իթմէքտէ տիրէր:

Ֆաա, Մըսըր, Իրան, Ճաբօնիա, Սիւմ, Չին, Ճէգաիր, Թունուս, Գօյնիլին վէ Թօնքիլին տէվալիլի մալ-սուսլէրի պուլունտուղու մալիւմ տիւր:

Սէրկիտէքի Գահիլէ չարըսը պիւլ խասա չայեանը թիքեար տըր: Էք-սէր սապահլարը րէսսալար րէսիմ նաբմադ իւղրէ Գահիլէ չարըսընը զիեարէթ վէ անթիլգտեա մէրադը օլանլար տալիս օրաեա միւրաճաաթ խոհեօրլար: Պատէհու մէքքէպլէր ի-լէ կէզիլիւր, եալսօտ Մըսըրլարըն գահվէխանլէրինտէ օթուրուլուր վէ չարք տօնտուրմաք Էնիլի:

Ագչալարը Էյֆէլ գուլէսի ճիվա-ընտաքի չէշմէ էլէգթիլգ զիեաքըյ-լա թէնվիլ օլունուպ, օրթալըգ զի-եատար օլտուղու հալտէ, Մուսթա-ֆա նամ չախըն գահվէխանլիսին կիրիլպ, բէօյէքլէրին օյնամաք թէ-մաշա օլունուր:

Մըսըր գօթիսէրի օլան զաթ՝ Գա-հիլէ չարըսընը բէք կիւղէլ թէր-թիպ իթտիկիւնտէն, ղազէթալարտա քէնտիսին մէտհիեթլէր նէշը օլուն-մուշ տուր: Միւմալիլէյի, պիր չօգ գէմանտան պէրու Գահիլէտէ սաքին օլուպ, օրանըն ահվալիլնէ վադըթ օլ-տուղունտան, Մըսըր էմթաալի նա-տիրէսին վէ չինիլէրին վէ սասըր աթիլգէսին էլէ կէշիլիպ իրաեհ իթ-միշ տիր:

Գատիմ գէմանըն ու տուպը միյմարի-սիլլէ պիր ճամի վէ միւնաթ եաբըլըլ օլտուղունտան, պու ճամլտէ Գահի-լէ չարըսընտա տիւքընաք պուլու-նան չէյիս Ահմէտ նամ քիմսէ՝ իւղէ-րինտէ մաի պիւնիլ վէ պէեադ իմա-մէթի պուլունտուղու հալտէ, միւք-զիլիլք վազիֆէսին իյֆա իթմէքտէ տիր:

Գահիլէ չարըսընը գաբուլարը, Մըսըրտա պուլունան աաղլարընա մուլապըգ օլարադ ինչա օլունմուշ տուր:

Պու չարըստ 30 գատար տիւք-բեան պուլունուպ, սիւհա, միւ-ճէվէթաթ, սըրմալը գուճաշար, գալըշալար, գաբու բէրտէլէրի, ալաճա վէ սայլի էմթաա վէ մամու-լաթը չարգիեհ սաթըլմադ տա տըր:

Մէրքէպիլէր՝ պօեանըպ թէգիլն օլունան մահէլլի մալսուսլարընտա տուրուպ միւշթիլիլէրի պէքլէէօր-լար: Հայվանլարը սուլամադ իւղրէ մալի չինիլէր իլէ պիրտէ չէշմէ եա-բըլըպ, աղաճլար տալիս քէօլկիլք թէշթիլ խոհեօր, Գօմիսըր Մ. Տօլօր՝ Գահիլէ չարըսընտա գապուլ օլուն-մադ իւղրէ Բարիս էսնաֆընըն րէճա վէ իպրամլարըն աալա գապուլ իթ-մէմիշ, վէ սաթթէ օլան չարք էչ-եալարընա գաթան րադպէթ կէօս-թէրմէմիշ օլտուղունտան, Մըսըր չար-ընըն ճիտտէն Մըսըրլարա վէ էմ-թաալի սահիհէյի չարգիլէեհ հասը իթմիշ տիր: Պիւնապէրին օրասընը՝ Գահիլէնին պիր չարըսընտան հիլ ֆէրգի էօգ տուր: Պու չարըստ 200 գատար Մըսըրը պուլունտուղուն-տան, քէնտիլէրիլին լէվաղիսի չարգ ատէթի վէճէլէ հաղըլամաքադ, պիր տէ թապիպ պուլունմուշ տուր: Շամ-լը պիր ատէմ բօրթուգալ, կիւլ վէ Հինտիլթան ճէվիլի իլէ ղաեթթլէ լէզիլ տօնտուրմալար եաբըբօր: Պու չարըստ գէյթին մէգէսիլլէ ալէա չարք րադըսը սաթըլըր:

Ահմէտ էֆէնտի նամընտա պիր ա-տէմ էնվալի ալէա չէքէրլէր վէ ֆըն-տըգըլ վէ սայլի լօգուճար վէ թաթ-լըլար վէ խուրմա վէ սայլիլէ րէշէլ-լէրի եաբըբօր:

Բօլատ նամընտա պիր ատէմ, նէ-ֆիս չարք պէօրէլլէրի թապիս ի-տիրէր:

Գահիլէ չարըսընտա պիր շէր-պէթճի տօլալըպ, միւշթիլիլէրէ պուլու չէրպէթ վէրիէօր:

Մեզքիւր չարչարող գաղտնի Եմմէն
մոտէլէրի իւղէրինէ ետքըլըլդ պիւլէ-
քիքէր, կերտանլըլ, քիւքէրէր վէ
տիւլմէ վէ էչեայի սայիրէ սաթըլ-
մագտա տըր:

Քեաթիւ պնամպիր ատէմ՝ իւղէր-
լէրի իշէմէլի պագըր ավանի եանի
իպրիւ, լէեհէն վէ սայիրէ սաթըլ-
եօր:

Պու ատէմին փաթիւսանտան օ
լան իշէրիլէրի տիւքքեանըն իշինտէ
միւլթէրիլէրին կէօղիւ էօնիւնտէ ա-
վանիլի մէգքիւրէրի ետքըլ ճէքք ի-
տիւքըլար: Սուրիէլի Պետրոս իսմին-
տէ պիր ատէմ սէտէֆիլ սանտալիէ-
լէր, չէքմէնէ վէ իսկէլիլէր ետքը-
եօր:

Մատաւար՝ իշթագարի նամինտա
պիր ատէմին շարգըլըլար մաստուս
օլան չուխա վէ գոււմաշլար իւղէրինէ
եաթըրտըրը սըրմալարա բէք չօգ
բաղպէթ իտիւքըլար:

Շէքքէրինի ճիւղարնտաքի տիւք-
քեանտա Շամէմթատար սաթըլըրեօր,
վէ պուշլարտա հագըրթէլէն պագը
էմթատիլ նէֆիւս վէ նատիրէ մէվ-
նուտ տուր:

Մուսթաֆա նամ պիր ատէմին
միւքքի տիւքքեանընտա գօգուլու
շարգ սապօնլարը, կիւլ եաղլարը վէ
կիւլէլ գօգուլար սաթըլմագտա
տըր:

Մ. Վինէրպօ նամ պիր ատէմ՝ ա-
լէա Մըսըր թիւթիւնէրի սաթմա-
ղա մէշուլն օլմուշ տուր: Մուս-
թաֆանըն գահլէխանէսի՝ եշիլ,
զըրմըլը վէ սարը բէնկէր իլէ միւ-
ղէյեհէն կիւլէլ պիր չատըրտա քիւ-

շատ օլունուպ, օրանըն քէօլէքէրի՝
թոււնուս, Ֆաա վէ ճէպայիլ րագգա-
լարընա ֆայիլ տիր:

Պիր գաշ կիւնէ գատար հօգգա-
պագ վէ սիւրպալար՝ երանլարա
սարըլմաղ, վէ գըլըն եուտուպ ճամ
եէմէք կիւլի պագը հիւնէլէրինի
կէօթէլէնէքէրէր տիր:

Գահիրէ չարչարըն պիր թարա-
ֆընտա Ֆաա վէ տիկէր թարաֆընտա
իրան չարչարը վագը տըր:

Ֆաա չարչարը տաթիլ թանճանըն
պիր սօգաղընա թագլիտ օլունմուշ
իսէ տէ, տիւքքեանըլարը Բարիսիլ
օլուպ, էմթատարընէ քանէրի տա-
լի սաթիլ տիր: Անճագ Ֆաա
մախուս օլարագ պիր գահլէխանէ
քիւշատ օլունուպ, պիրինճի գա-
թընտա չարչի չաղըլըլ րագգ օ-
լունուքօր: Ֆաա գօմիսէլէրի իշին
պիր չատըր բէք օլունուպ, տէրու-
նինտէ իւթիլգա իտէն զէվաթըրէմիլի
գապուլ օլունմուշ իսէ տէ, մուս-
խարէն չաղըլըլ գահլէխանէքէ թէպ-
տիլ օլունմուշ տուր: Գօմիսէլէր
տաթիլ մախուսէն ինչա օլունան պիր
քէօլէ կիւթմիլէր տիր:

Իրան հիւքիւմէթի էն սօնրա սեր-
կիւսէ իշթիրաք իթտիկիւնտէն, չը-
մէնտըթէր վալօնլարը տայիրէսի
ճիւղարնտա խալի գալան պիր մա-
հէլլ Իրանա թախսիս օլունմուշ
տուր: Անճագ ճամթար իշինտէ իրա-
նէ օլունան Իրան էմթատարըլա գու-
մաշլարը պէգաեթ գըլմէթտար վէ
սէնաիւսէ մէրագլարը օլունլարըն զի-
եաթթիլնէ սէգգվար տըր: Էմթատի
Իրանիւսէ միւքքեանընտա չինիլէր, էս-

լիհա վէ գատէհլէր տաթիլ վար տըր:
Իսթահան դամալարը վէ Խօրա-
ն գըլընլարը իլէ մուրասաա գապիլէ-
րի բէք նէֆիւս տիր:

Էլլի սէնէտէն պէրու Իրանտա սա-
քին օլան Բիշար խան նամինտա պիր
Ֆրանսըլ, հագիլգաթէն բէք կիւլէլ
վէ նատիր իւլ էմալ չէյիլէր թօր-
լաեքպ, Բարիսէ կէթիլմիլ տիր:

ՄԻԼԹԷՆԵՎԻՅԵՆ

ԳԱՍՐ ԷԼՊԱՍՐ (ԳԱՐՃԱՍՏԱՆԻԹԻՆ)

Տօգթէօր Մօթէ նամ թագպիլ
ուզաղը կէօրէմէնէ կէօղէր հաղ-
զընտա ինրա իթմիլ օլունուլու թէ-
նարիպը միւթէատտիտէսինն իթի-
նէսի օլարագ Բարիս ինճիւմէնի թէ-
թէպապէթիւնէ պագը մալիւմաթ
թէպիլիլ իլլէմիլ տիր: Միւմաիլէյհ
իսպաթ իթմիլ տիր: Բուզաղը կէօ-
րէմէմէլիլ արիլէսինն եիւլգտէ ալթ-
մըլը թէպէրիւսէն ինթիլալ իթ-
մէքտէ տիր: չէյիլէրի արիլգէի մէղ-
քիւրէ ալէսսէվիլիէ բէտէրտէն
զըլընա, վէ վալիտէտէն տաթիլ օղ-
լունա սիրաեթիլ իթմէքտէ իմիլ, թէ-
վէրիւսէն ինթիլալ իտէն գաար էլ
պասը արիլգէսինն սօնրաաա խիլ օլու-
նան գաար էլպասը արիլգէսինն բէք
զիւստէ վէսիլմ պիր խասսէեի հա-
եիլ տիր: պու սօնրաքի գաար էլ
պասը արիլգէսինն ինճիւմէն օլ-
մաղ իշին, չօնուլարըն էմիլ թա-
լիլ ու թէրպիլէսինն տէրիւստէ ի-
տէնլէր, քեաթիլէսինն կէրէք մէք-
թէպտէ վէ կէրէք խանէի բէտէրա-
նէտէ իլմի հըթըր սըհէթ գապիլ-

տինն թէվիլիլ հարէթէթէ չօնուգ-
լարը ինպար իթմէլէրի լաղըմ կէլիլ:
Պու պապտէ վուգու պուլան տիլ-
գաթըլըլ, տօգթ: Մօթէնն գապ-
լիննէ, էնսալը միւսթագպէլէ (ա-
պալայ սերուլըք) միւքքեանտա վէ-
խամէթիլ ֆէվգէլատէ եի մուհիպ օլա-
նագ իմիլ:

ԳԱՒ ՍԱՍԹԱՆԳԻԼԱՐԵՆԸ ՍՈՒՐԷԹԻ
ԹԷՏԱՎԻՍԻ

Թունիա ալաֆ. Կլինտէ ինթիմա
իտէն Բարիս թէպապէթ էնճիւմէնն-
տէ, Տօգթէօր ժէրմէն Մէ նամ լա-
պիլ՝ գալպ խասթալըլ լարընա գա-
ղը պիր մուալիլէյի միւքքեան օլմագ
իւլիլ լաղթօղ իթիլմալը հագգընտա
պիր րաթօրթօ գըրաթ իթմիլ տիր:
Ալիմը մումաիլէյհին գալիլնէ, էն-
զալի մէգքիւրէ մուալէնաթը միւսթի-
րէնն (իտարը վիլիլիլ) էն միւսթիլի
վէ էն գաարըլը օլունուգտան պաշ-
գա, իսթիլաղըր գալպիլ (իտրօթիլ
գարսիլաք) իլլէթիլնէ գաղըր տաթիլ էն
հագըրէի պիր վասըթայիլ թէտալի
տիր: Փագաթ թէնէֆիլիւս ալթիլէ-
րինն իլթիլալաթը ամիլգէսի հէն-
կեամէրիւստէ իտրիլաք տըր քօթապիլ
իլալէ իտիլմէլի տիր:

Յ. Վ. ԱՃԻՄԵԱՆ

ԹԷԼԻԹ ՎԷԹԷՐՃԷՄԷ ՏԱՐԻԼԻՍԻ

Թիւրք, Բուս, Էրմէնի, Ֆրանսըլ,
Ինկիլիլ, Բուս, Ալման, Իթալիան,
Պուլիար, Իպրանի վէ Իսթանբուլ լի-
սանլարըլա:
Էլսինն տէրպէլի:
Ումուրը ատիլիլ վէ նէշիլեթ:
Գալաթտա Ջիլէր պէյ խան Ն. 4

Ժէրվէլ, ահ իտէրէք չէյիլէ ճէվապ վէրտի:
— Էվվէլնէ տաթիլ անլաթտըլըմ վէճէլէ, պիրիպիրի-
միլընէ գաթիլէն այրըլըլըլմըլտան, նէ՝ անլէր պէնտէն պիր
խապէր ալտըլար, նէ՝ տէ պէն անլէր հագգընտա խապէր ա-
լապիլտիլմ: Նէ՝ չարէ, գատէրիլիլ պէյիլէ իմիլ: Իմ-
տի, իշթէ պէն տէ պու կիւն նէվիմա էօլմիլ չիւմ տուր:
Հասըլը, սէվիլիլ գըլըլմ, տիւնեատա հիլ պիր ճէվր ու
ճէֆա եօգ տուր քի, սէպէպիլ օլմապըն:
Պու եօլտա մուհալէրէ ճէրէեան իթտիլի, վէ պիր
թարաֆտան պաշլանմըլ օլան պիր չէլէնկին իմալին տէվամ
իլլէտիլի սըրատա, Բօղ միւթէֆէքքիւր պիր հալտէ կէօ-
րիւնիւպ, զիհինտէ պիր բլան գուրուեօրտու: Ագշամ
իւղէրի, չէլէնկին իմալի իթմամ պուլուպ,
— Մատամ, պագըն իմալ իթտիլիլմ չէլէնկ նամըլ օլ-
տու, տէտի:
Ժէրվէլ, չէլէնկիլ ալըպ, մուալիլէնտէն սօնրա,
— Էյի տիր, հէմ բէք էյի տիր, տէյի ճէվապ վէրտի:
Չանն իտէրսին քի Բօղ պու ճէվապա քէմալը աշղլէ
պէքէրէնէսինն, եիւլիւ պիրտէն պիրէ գըլաղըլ, վէ քէլա-
մընա տէվամէլ,
— Պունուշա պէրապէր, պէն էլան պիր չըրաղըլմ, տիմէ-
սինտէ, Ժէրվէլ,
— Խալը, պունտան պէյիլէ չըրագ տէյիլսին, տէյի մու-
գապէլէ իթտիլ:
Բօղ. — Մահիլմի. մահալ հագգըլմաքի ֆէվգէլատէ
խալըլալըլըլմըլ մը պէնի պու եօլտա հիւքմ իտիւք:
Ժէրվէլ. — Խալը, սիլի պու եօլտա հիւքմ իտէն՝ անճագ
քէնտի լիեաթաթըլըլ տըր, վէ էկէր պունա իգնա օլմագ
արըլուսինտէ իսէնիլ, իշթէ իսպաթըլ չու տուր:
Ժէրվէլ, պու սէօլլէրի սէյիլէրքէն, տէրուլնտէ պիր
միգտար ագչէ պուլունան պիր գուլթուկու աշտըլըլտան,
Բօղ,

— Պու ագչէ նէ՝ բարատը տըր, տէյի սիւալ իթտի:
Ժէրվէլ. — Կիւնտէլիլքէրիլիլ տիր, գըլըմ:
Բօղ. — Պէնիմ մի:
Ժէրվէլ. — Տիրաեթիլիլ վէ զայրէթիլիլ, ֆէվգէլատէ
սիւալթիլ սէմէրատար օլունլար: Պինապէրին մուալիլմ
սըֆաթըլա, սիլիլն կիւլի պիր շալիլտիլմ պուլունմապընտան
տօլուսը միւթէլիլիլ: Ուսթանըլ օլմագըլըլմա տա, իլլիլ
իտէնէք պագը պօրըլարըմ վար տըր:
Բօղ. — Ահ, մատամ: Սիլ պէնիլմ խալըլալըլմ, իլլիլն
վալիլտէմ օլունուլունուլ հալտէ, գաթէն հագգըլմա բէք
չօգ էյիլիլ իթմէլիլիլ մի, վէ պէնիլմ չալըլմալըլըլմ
սիլիլ օլան պօրըլարըլմ էօտէմէնէ քեաթիլ մի տիր:
Ժէրվէլ. — (Թէպէսսիլմէլ) Գըլըլմ, պու պիր իտուսուսի
հիսապ տըր, վէ պու հիսապը թէսվիլէնէ վագթըլմըլ վար
տըր: Պու ճիւլմէ իլլէ, պիր հաթիլատան պէրի տիր քի,
հագգըլըլա թէրէթիլիլ իտէն ագչէլէրի թօրլալագ-
տաեքմ:
Բօղ. — (Մահըլիլիլէլ) Տիմէք օլուն քի, չըրագըլըլմ
իթմամ պուլուտու:
Ժէրվէլ. — Էվվէլ:
Բօղ. — Օ հալտէ, մատամ Ժէրվէլ, քէնտիլմ իշին էյի
ֆէնա պիր չարէ իթթիլալ իթմէքլիլիլ վագթըլ կէլիլ
տիր: Խաթըլմա կէլիլեօր քի, սիլ պանա, թէհամիլլ օ-
լունմալ պիր էօմիլրտէն գուլթուլմագ իշին, պունտան
ապտէմ հիճրէթէ գաարը վիլմիլ օլունուլունուլ, վէ հաթ-
թա պու գաարըլըլ պիլիլ ինրա իթտիլիլիլ հիքեաե
իթտիլիլ, Իմտի, պէն տէ հիճրէթ իթմէք իսթէրիլմ:
Ժէրվէլ. — (Լէհէնիլ սօլարագ, վէ պիրտէն պիրէ պաշը-
նը եօգարը գալտըրարագ) Վալ, պէնիլ թէրք իթմէք մի
իսթիլեօրսունուլ:
Բօղ. — Մատամ, մէնֆիլտէ օլունուլմալ զէման հալը միւ-
թէրէտտիլտանն խալի օլունուլմա Պէնիլմ եէկեանէ արըլմ

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս, 24 յունիս. - Պէժիէրտէ, տիւն եւնիտէն պազը Պուլանտէ հատիւնէրի վուգու պուլուպ, Մ. Տէրուլէտ թէվգըֆ իտիւմիլ իսէ տէ, մուսխարէն սալը վէրիւմիլ տիր:

(Պուլուսի թէլէկրաֆլար)

Շանկէայ, 22 յունիս. - Լասան չէհ-րի միւսթէրէք վէ 1200 քիլո թէլէֆ օլմուշ տուր: 10.000 ալիլէ խալգը մէսքէնսիլ գալմըշ տըր:

Բարիս, 22 յունիս. - Մէճլիսի մէպուսանտա ասքէրի իմանլարըն իսլահը իշին իսթիհարը լազըմ կէլէն մէսարիֆ հագգընտաքի միւսլաքէրաթա իպլիտար օլունմուշ, վէ մէսարիֆի մէքըրուրէ 69 միւսթի ֆրանգ թախմին իտիւմիլ տիր:

Բոմա, 22 յունիս. - Իթալիա գրալը իլէ գրալիչասը Մոնցանա կիթմիլէր տիր:

Թրիէսթէտէ չըգան էնտէքանտանթէ զազէթասը, գոնսօլսլար հէյ-եթիւնէ եագընտա վուգու պուլանագ թէպէտտիւլաթ միւնասիւպէթիլէ, իթալիանըն Թրիէսթէտէքի գոնսօլսու Մ. Տօրանտօ ալլ օլունուպ, եէրինէ իթալիանըն Լիվրըրուլտաքի գոնսօլսու Մ. Մալմուի թալիլին օլունագաղըն պէտան իթմիլ տիր:

ԻԼԱՎԷԼԻ
ԵՆԻ ԵՆՄԷՔ ՔԻԹԱՊԸ
Ալարուրգա վէ ալուգրանկա
Աշնըլարա վէ էվ գատընլարընա մախուս
(Լիսանը թիւրքմէ վէ եագընը կրսիմիլ)
Իշպու 170 սահիֆէտէն իպալէթ
քիթապ, մէշուր աշնըլար թարիֆիլէ

Թանգիմ օլունմուշ օլուպ, 400է եագըն էնվաեի եմէքէլէր, թաթլըլար վէ շուրուպլար թէրթիպլէրին պէյան իտէր:
Յիեաթը 5 ղուրուշ տուր:

ՍԱՐԻՍՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

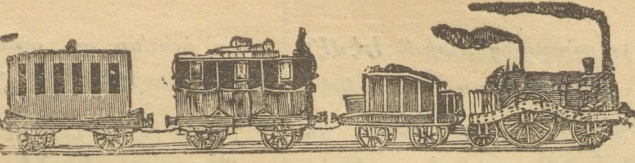
Գալաթա 13 յունիս	
Հ. Գ. ումուսի 12 գաթ. Գ. Բ.	17 3
Կ. 13 յունիս ալլ տուպլը Գ. Բ.	17 35
Իւնիֆիլէ գաթ. մայիս Գ. Բ.	00 00
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	28 00
» Բ. Բ.	16 30
» Գ. Գ.	17 35
Բուլէլի չըմիտըֆիլի	61 50
Ագշէ ֆալիլի	7 00
Բարթը	33 00
Հէվալէ իլ	40 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԱՐԸ

Գրէտի. Էնէրալ	9 15
Սթամալլ պանգասը	7 15
Սօսիթիլ ժէնէրալ	4 24
Թրամվայ	4 67
Սօսիթիլ օթթօման պանգասը	4 36

ԱՆՁԷԼԻՐԻ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. Լրասը 100 ղուրուշան	Ղ. Բ.
Պէեազ Մէճիտիէ ֆարգը	168 26
Մէթալիք	102 00
Պէշլիք	104 00
Ալիլըլէ	104 00
Պագըր	100 00
Գայմէ	100 00
Ինկիլիք լիւրասը	110 20
Ֆրանսըզ ալթուր	87 38
Բօլ	90 25
Գրէմիլ ալթուր	51 05
Գարպօն գայմէսի	8 86
Իսթիգրազ տախիլի	00 00
Սապալ	44 32
Էօլլէն Գ. Բ.	44 34



ԷՏԻՐՆԷ-ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221			
Պէհէր Սալը, Բէնշէնպիլի վէ ձուսա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Բագար իրթէսի, Չարշէնպիլի վէ ձուսա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՐ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐ		Ս.	Տ.
Տէտէ-աղաճ . . .		Հարէքէթ	Ագշամ	Էտիրնէ . . .		Հարէքէթ	Սապալ
Ֆէրրէ . . .		»	1 15	Ուրլի . . .		»	5 30
Պիտիլի . . .		»	2 28	Գուլլի-Պուրկազ . . .		»	6 25
Սուֆլի . . .		»	3 28	Տիւթթօզա . . .		»	7 20
Տիւթթօզա . . .		»	4 34	Սուֆլի . . .		»	7 55
Գուլլի-Պուրկազ . . .		»	5 38	Պիտիլի . . .		»	9 07
Ուրլի . . .		»	6 19	Ֆէրրէ . . .		»	10 00
Էտիրնէ . . .		»	6 46	Տէտէ-աղաճ . . .		»	11 04
		Վիսուլ	7 40			Վիսուլ	12 00
		Ագշամ	Ագշամ				Էօլլէն

ԹԵՐՆՈՎԱ. - ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321			
Պէհէր Բագար իրթէսի, Չարշէնպիլի վէ ձուսա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Սալը, Բէնշէնպիլի վէ ձուսա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՐ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՐ		Ս.	Տ.
Իշպու գաթար պաշլըճա իտիլթըն աթիտէքի գաթարլարընա միւսասաթ տըր:				Եանպօլու . . .		Հարէքէթ	Սապալ
Սարամպէ յտէն		Վիս. ագշ	12 44	Ըսլիվիտ-Քլիւմանլը . . .		»	6 06
Էտիրնէ տէն		Վիս. սապ	10 55	Ենի-Չարա . . .		»	7 13
			Ագշամ	Բատնէ մահալլէսի . . .		»	8 09
Թըրնօլա . . .		Հարէքէթ	1 15	Գարա-բուլնար . . .		»	9 12
Գարա-բուլնար . . .		»	2 00	Թըրնօլա . . .		Վիսուլ	10 46
Բատնէ-մահալլէսի . . .		»	3 05				Սապալ
Ենի-Չարա . . .		»	4 15	Իտիրնէ		Հար. ագշ	1 05
Ըսլիվիտ-Քլիւմանլը . . .		»	5 10	Սարամպէյէ		Հար. սապ	11 15
Սանպօլու . . .		Վիսուլ	6 00				Ագշամ
			Ագշամ				

վէ իսթիւրհամըմ, սաքին պիր սուրէթտէ պու էվտէ եաշա - մագտան իպարէթ իսէ տէ, չիֆայիտէքի պախլըմ, պու խուսուստա պանա միւսաատէ իթմէտօր: Շիմտի իսէ, համտ օլուն, սանէնիլտէ պիր սանաաթ սահիպի օլունում: Նա-ֆագամը գաղանմաեա միւգթէտիր օլունում ճիհէթլէ, մուսպէնթիւնիլէ էլպէթթէ պիր իրըզմէթ պուլապիլէնէ-եիմ: Իմտի, աղիգէմ մատամ, պու սօն ինսանիէթիտէ պէնտէն տիրիլ իթմէմէնիլլէրէնա իտէրիմ: Չաթէն պունճա էյիլլէրիլլէ միւնէթտար օլան պիր պիշարէ գըղճըղազը, իշպու սօն էյիլլէտէն մահրում իտէրմիսիլլէ:

Ժէրվէզ. - (Մահգուհէն) Տիմէք պէնի թէրք իթմէք իսթէեօրսունուզ. . . Պունուլա պէրապէր, ֆիքրինիլլի թահ-սին իթմէմէք հէմ օլլունում վէ հէմ սիլլին հագգընըղտա զալիմիլլի իրթիքեապ իլլէմէք տիր: Էվլէթ, հէր իքլինիլ իշին տախի, պէլլի պու մուֆարապաթ միւսսիլլի պիր տէվա տըր: Պու հալտէ, Բօզ, իշպու խուսուս իւզէրինէ տիւշիւնմէքլիլլիմ իշին պանա վագըթ վիրմէկէրազը օլունում մուսունուզ:

Մէգպուրէ, պու սէօլլէրտէն սօնրա սիւքիլթ իթտի: Օլ էանալէրտէ, Բօթէ, թաամ իթմէք իւզըն ալտէթ իթմէքլէ, իւշիւ պիրիլլէտէ թաամ օթուրտուլար, ֆագաթ հիշ պիրի պիր սէօզ պիլէ սէօլլէմէեօրտու, չիւնքի հէր պիրինիլ գալպի մահգուհէն վէ միւքէտտէր իտի:

Մատամ Ժէրվէզին վէ Բօթէնիլ իգամէթկեալարընտա, պիր սապահ էրքէնէ գալքըլըլ օլուպ, իրթէսի կիւն Ալպաթրօս սէֆինէսինիլ հարէքէթի մուգարէր իտուկի ճի-

վէ կիճէլլի էքմէքսիլ վէ աթէշսիլ կէչիտիկինի, վէհա-սը Բարիս չէհրի քէնտիսինտէն նէֆրէթ իթտիկի կիպի, քէնտիսինտէն տէ Բարիս չէհրինտէ գալմագ իսթմէտիկինի, զիրա Բարիստէ շունա պունա թէսատիլ իթմէքտէն իհ-թիւրազ իլլէտիկինի, վէ իսթէքլիլլէ միւրաճաաթ իտէմէ-տիկինի, վէ Բարիստէ քեաֆֆէյի միւթէալլիւգաթը քէն-տիսիլլէ գաթը ալէագա իտիպ, հաթթա էն զիեատէ սէվ-տիկի գըղգարընտաշնտան պիլէ միւէպպէտէն այրըլըղընը, վէ նիհանէթ չարէսիլ գալարագ, հիճրէթէ գարար վէրիպ, Հալըր չէհրինէ վասըլ օլունում, վէ օրատա պախլը եա-վէր օլուպ, պիր մէշըլլիլլէթ պուլարագ, օլլունում կէմի-ճիլլիէ կիթտիկի զէմանա գատար չէհրի մէքըլլէտէ գալ-տըղընը, վէ անըն պիր հարէքէթի չէճաաթ քեարանէսի իւզէրինէ, ահապ սէֆայլինտէն Մ. Լըկրան իսմինտէ պիր զաթ սանէսինտէ Պրէսթ չէհրինէ կէլիպ, օրատա օլլունըն՝ մէքթէպի ումուրը պահրիէտէ թալիմ ու թէրպիլլէ կէօր-տիւկիւնիւ, վէ մէքթէպտէն չըգմասընտան սօնրա հասպ էլ իճապ վէ եիկիլլի սէնէ զայպուպէթտէն սօնրա, թէքրար Բարիս կէլիլլէրինի հիքեաեի իթտի, վէ կապիլլէթիլլէ շու եօլտա իրթամ վիրտի:

Իւշ սէնէտէն պէրու իսէ, օլլում վէ պէն նօգթաի հա-րէքէթիլլիլլէ ալտէթլէ, պիրի պիրիլլիլլէն այրըլմաեարագ, պէօլլէ պիր զալէպէլլիլլէ մէմէքէթտէ քէօլլէնիլլէ եաշամագ-տաեըզ, վէ պու թարզ էօմիւրտէն խօշնուտուզ, Իսմիլիլլէն պիլէ ֆարիլ կէլիլլիլլէ տիր, զիրա ֆամիլլէմանա ըէտտ վէ ինքեար օլունում օլունում ճիհէթլէ, բէտէրիմին լէքէսիլլ սուրէթտէ քիւշիւք գըղընա թէրք իթմէք իսթէտիկի պիր իսմի գուլլանմագ հագգընը հայիլ օլամագ իտիմ:

Բօզ, չօճուգըր կիպի մասալ տինլէրմէսինէ մէքըլլի իֆատէլլի տինլէտիքտէն սօնրա,

Էյ գըղգարընտաշնըզ վէ բէտէրինիլլէ նէ օլունում, տէյի սիւալ իթտի: